25. 5. 72 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 120/3

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1055/72

af 18. maj 1972

om indberetning til Kommissionen om indførsel af kulbrinter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 5 og 213,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Indførelsen af en fælles politik på energiområdet er blandt de mål, Fællesskaberne tilstræber at opnå, og det påhviler Kommissionen at foreslå de foranstaltninger, der skal gennemføres med henblik herpå;

efter modtagelsen af Kommissionens beretning om de første retningslinier for en fælles energipolitik, afgivet af Kommissionen den 18. december 1968, har Rådet på sit 88. møde den 13. november 1969

— godkendt de grundlæggende principper i denne beretning under hensyntagen til rapporten fra De faste repræsentanters Komité,

— anmodet Kommissionen om snarest muligt at forelægge Rådet de mest hastende konkrete forslag,

— besluttet at undersøge disse forslag snarest muligt med henblik på indførelse af en fælles politik på energiområdet;

udarbejdelsen af en samlet oversigt over Fællesskabets forsyning er en bestanddel af en sådan politik; den vil navnlig gøre det muligt for Fællesskabet at foretage de nødvendige sammenligninger;

løsningen af denne opgave kræver for råolie og naturgas et så nøje kendskab som muligt såvel til den hidtidige som til den kommende udvikling af udbud og efterspørgsel; et nøje kendskab til disse produkters oprindelse og kvalitet er ligeledes uundværligt;

med henblik herpå må medlemsstaterne meddele Kommissionen statistiske oplysninger, eventuelt med kommentarer, om den i det forløbne halvår stedfunde indførsel og en samlet oversigt over den forventede indførsel i løbet af det følgende år; med henblik herpå må det pålægges de pågældende personer og virksomheder at afgive de nødvendige oplysninger til medlemsstaterne for at sætte disse i stand til at opfylde denne forpligtelse;

Kommissionen må have mulighed for at afkorte fristerne for afgivelse af de nævnte oplysninger, at ændre de perioder, som oplysningerne dækker, og eventuelt periodevis at råde over de af virksomhederne afgivne skøn;

Kommissionen bør i påkommende tilfælde have mulighed for at fastsætte nærmere gennemførelsesbestemmelser, f.eks. om oplysningernes form og indhold;

det må sikres, at de ved denne forordning pålagte forpligtelser overholdes, og at de indhendete oplysninger behandles fortroligt,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne indberetter under iagttagelse af nedenstående forskrifter og efter de i bilag I fastsatte retningslinier Kommissionen de i medfør af artikel 2 indhentede oplysninger om indførsel af råolie (position 27.09 i den fælles toldtarif) og naturgas (position 27.11 B i den fælles toldtarif):

a) opdelt på virksomheder senest den 30. september og den 31. marts hvert år oplysninger om indførslen i løbet af det sidste kalenderhalvår;

b) samlet for alle virksomheder i den pågældende medlemsstat senest den 31. december hvert år

oplysninger om den forventede indførsel i løbet af det følgende år.

Medlemsstaterne knytter eventuelle kommentarer til disse indberetninger.

2. Ved indførsel forstås i denne forordning enhver transport af råolie og naturgas ind i Fællesskabets toldområde, der sker med henblik på andet end genudførsel og aktiv forædling bestemt for tredjelande.

Medlemsstaterne er kun forpligtet til at give meddelelse om den for staterne selv bestemte indførsel af råolie og naturgas; indførsel i transit til andre medlemsstater er undtaget.

Artikel 2

Til opfyldelse af den i artikel 1 fastsatte forpligtelse pålægges det alle personer eller virksomheder, som har indført eller har til hensigt at indføre i Fællesskabet 100.000 tons råolie eller naturgas pr. år eller derover, under iagttagelse af bestemmelserne i bilag II at meddele følgende til den medlemsstat, til hvilken indførslen har fundet sted eller forventes at finde sted:

a) før den 15. september og den 15. marts hvert år den i løbet af det sidste kalenderhalvår stedfundne indførsel,

b) før den 15. december hvert år den forventede indførsel i løbet af det følgende år.

Artikel 3

For at gøre det muligt for Kommissionen at bedømme forsyningssituationen afgiver medlemsstaterne efter de af Kommissionen fastsatte retningslinjer:

— de i artiklerne 1 og 2 nævnte meddelelser inden for afkortede frister eller for ændrede perioder,

— de i artikel 1 b) nævnte meddelelser opdelt på virksomheder, eventuelt periodevis.

Artikel 4

Kommissionen kan inden for de ved denne forordning med bilag fastlagte rammer udstede gennemførelsesbestemmelser vedrørende form, indhold og nærmere udarbejdelse af de i artiklerne 1, 2 og 3 nævnte meddelelser.

Artikel 5

Kommissionen forelægger Rådet en oversigt over de i henhold til denne forordning indhentede oplysninger.

Artikel 6

De i henhold til denne forordning afgivne oplysninger er fortrolige. Denne bestemmelse er ikke til hinder for offentliggørelse af almindelige oplysninger eller af oversigter, som ikke indeholder særlige oplysninger om virksomhederne.

Artikel 7

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre overholdelsen af de ved artiklerne 2 og 6 pålagte forpligtelser.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft en måned efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 1972.

På Rådets vegne

S. L. MANSHOLT

Formand

BILAG I

MEDDELELSER FRA MEDLEMSSTATERNE TIL KOMMISSIONEN

Disse meddelelser skal indeholde følgende oplysninger:

A. **Ved indførsel, som har fundet sted i løbet af kalenderhalvåret forud for afgivelse af oplysningerne:**

Indførsel af råolie under position 27.09 og af naturgas under position 27.11 B i den fælles toldtarif:

Fremsendelse af samtlige oplysninger indhentet af regeringerne hos personer og virksomheder, herunder disses navn og hjemsted.

B. **Ved indførsel, som forventes at finde sted i løbet af året efter afgivelse af oplysningerne:**

i) *Råolie under position 27.09 i den fælles toldtarif:*

1. Den forventede mængde i 1000 metriske tons,
2. Lastehavn og — i påkommende tilfælde — oprindelseslandet, i hvilket råolien vil blive udvundet,
3. Procentdel af leveringer gennemført på grundlag af kontrakter, der udløber inden for fem år.

ii) *Naturgas under position 27. 11 B i den fælles toldtarif:*

1. Mængde (i millioner m^3 ved 0^0 C og 760 mm Hg),
2. Oprindelsesland, i hvilket naturgassen vil blive udvundet,
3. Indførselshavn eller — ved transport gennem rørledninger — modtagestation,
4. Naturgassens øvre brændværdi (kcal pr. m^3 ved 0^0 C og 760 mmHg).

BILAG II

MEDDELELSER TIL MEDLEMSSTATERNE FRA PERSONER OG VIRKSOMHEDER

Disse meddelelser skal indeholde følgende oplysninger:

I. **Ved indførsel, som har fundet sted i løbet af kalenderhalvåret forud for afgivelse af oplysningerne:**

A. *Råolie under position 27.09 i den fælles toldtarif:*

1. Den importerende persons eller virksomheds navn og hjemsted,
2. Mængde i metriske tons,
3. Lastehavn og i påkommende tilfælde oprindelseslandet, i hvilket råolien er udvundet,
4. Lossehavn eller — ved landtransport — indførselstoldsted og i påkommende tilfælde oplysning om den rørledning, ad hvilken indførslen har fundet sted,
5. Den indførte råolies handelsbetegnelse,
6. a) Ved enhver indførsel på grundlag af leveringskontrakter:
   De kontraherende parters navn og hjemsted.
   b) Ved indførsel på grundlag af leveringskontrakter, der udløber inden for fem år:
      i) Kontraktens løbetid,
      ii) Tidspunkt for udløbet.

B. *Naturgas under position 27.11 B i den fælles toldtarif:*

1. Den importerende persons eller virksomheds navn og hjemsted,
2. Mængde (i millioner m^3 ved 0^0 C og 760 mm Hg),
3. Oprindelsesland, i hvilket naturgassen er udvundet,
4. Indførselshavn eller — ved transport gennem rørledninger — modtagestation,
5. Naturgassens øvre brændværdi (i kcal pr. m^3 ved 0^0 C og 760 mm Hg).

II. **Ved indførsel, som forventes at finde sted i løbet af året efter afgivelse af oplysningerne:**

A. *Råolie under position 27.09 i den fælles toldtarif:*

1. Den importerende persons eller virksomheds navn og hjemsted,
2. Forventet mængde i 1000 metriske tons,
3. Lastehavn og i påkommende tilfælde oprindelseslandet, i hvilket råolien vil blive udvundet,
4. Lossehavn eller — ved landtransport — indførselstoldsted og i påkommende tilfælde oplysning om den rørledning, ad hvilken indførslen har fundet sted,
5. Råoliens handelsbetegnelse,
6. a) Ved enhver indførsel på grundlag af leveringskontrakter:
   De kontraherende parters navn og hjemsted,
   b) Ved indførsel på grundlag af leveringskontrakter, der udløber inden for fem år:
      i) Kontraktens løbetid,
      ii) Tidspunkt for udløbet.

B. *Naturgas under position 27.11 B i den fælles toldtarif:*

1. Den importerende persons eller virksomheds navn og hjemsted,
2. Mængde (i millioner m^3 ved 0^0 C og 760 mm Hg),
3. Oprindelsesland, i hvilket naturgassen vil blive udvundet,
4. Indførselshavn eller — ved transport gennem rørledninger — modtagestation,
5. Naturgassens øvre brændværdi (i kcal pr. m^3 ved 0^0 C og 760 mm Hg).